

### นิทานพื้นบ้าน

ผู้ช่วยศาสตราจารย์ หทัยวรรณ ไชยะกุล

---

---

---

---

---

---

---

---

### คำที่ใช้เรียกนิทานพื้นบ้าน

- Local tradition
- Local legend
- Migratory legend
- Sage

---

---

---

---

---

---

---

---

### ความหมายนิทานพื้นบ้าน

- หมายถึง เรื่องที่เล่าสืบทอดต่อกันมา จนถือเป็นมรดกทางวัฒนธรรมของแต่ละชุมชน แต่ละท้องถิ่น
- นิทานพื้นบ้าน อาจ เป็นนิทานประจำถิ่น ก็ได้ เช่น นิทาน เรื่อง ต่อมองล่าย ของภาคตะวันออกเฉียง /ภาคใต้  
เรื่อง พระยากง พระยาพาน ของภาคกลาง  
เรื่อง ผาวังผู้ ของภาคเหนือ  
เรื่อง ก่องข้าวน้อยฆ่าแม่ ของภาคอีสาน เป็นต้น

---

---

---

---

---

---

---

---

ลักษณะนิทานพื้นบ้าน

- ความยาวของเรื่องไม่แน่นอน
- มักเป็นเรื่องแปลก พิสดาร มหัศจรรย์
- ตัวละครอาจเป็นมนุษย์ เทวดา นางฟ้า สัตว์ หรือผีसांगนางไม้ ก็ได้
- หากเป็นตัวละครที่ไม่ใช่มนุษย์ มักจะพูดหรือสื่อสารกับมนุษย์ได้ เช่น ปลาพูดได้ นกพูดได้ ฯลฯ

---

---

---

---

---

---

---

---

- เป็นนิทานที่เล่าในพื้นที่ต่าง ๆ อาจมีแนวเรื่องคล้ายคลึงกัน แต่แตกต่างกันในรายละเอียด เช่น เรื่องซินเดอเรลลา ของตะวันตก คล้ายกับ เรื่อง ปลาบู่ทอง ของภาคกลาง / คล้ายกับ เรื่อง เต้าน้อยของคำ ของภาคเหนือ เป็นต้น
- เป็นเรื่องที่ เล่าด้วยถ้อยคำธรรมดา  
เล่าจากความทรงจำ ต่อๆ กันมาช้านาน  
ไม่ทราบว่ามีผู้เล่าดั้งเดิมเป็นใคร

---

---

---

---

---

---

---

---

การแบ่งประเภทของนิทานพื้นบ้าน

- แบ่งตามพื้นที่ (Area) เช่น ภาคเหนือ กลาง อีสาน ได้
- แบ่งตามรูปแบบ (Form) เช่น นิทานคำสอน นิทานอธิบายเหตุ นิทานเรื่องผี นิทานมุขตลก ฯลฯ
- แบ่งตามแบบเรื่อง (Type) แบบเรื่องแม่เลี้ยง- ลูกเลี้ยง \*\*\*\*\*
- แบ่งตามอนุภาค (Motif) ส่วนประกอบสำคัญในเรื่อง เช่น ตัวละคร พฤติกรรม วัตถุ - ของวิเศษ เป็นต้น

---

---

---

---

---

---

---

---

### นิทานพื้นบ้าน (แบบเรื่อง แม่เลี้ยง-ลูกเลี้ยง)

- ซินเดอเรลลา ตะวันออก → ลีอิปต์ จีน ไทย พม่า  
เวียดนาม ญี่ปุ่น ฯลฯ
- ซินเดอเรลลา ตะวันตก → เทพนิยายกริมม์

---

---

---

---

---

---

---

---

### สงสัยหรือไม่ว่า

- นิทานแบบเรื่องซินเดอเรลลา พบได้ในประเทศต่างๆ ประเทศใดเป็นประเทศแรกที่เป็นต้นกำเนิดของนิทานเรื่องนี้
- ข้อสันนิษฐานของนักวิชาการ : น่าจะมีต้นกำเนิดจากประเทศทางตะวันออก
- ส่วนเวลาที่เก่าที่สุด น่าจะเป็นของประเทศจีน ซึ่งเล่ากันมานับพันๆ ปี (เหตุผล การค้นหาซินเดอเรลลา และพิสูจน์ด้วยการให้สวมรองเท้า)
- ต่อมาจึงแพร่หลายในกลุ่มประเทศตะวันตก

---

---

---

---

---

---

---

---

### กลุ่มประเทศตะวันตก

- ซินเดอเรลลา ของ อิตาลี
- ซินเดอเรลลา ของ ฝรั่งเศส
- ซินเดอเรลลา ของเยอรมัน (เทพนิยายกริมม์ ของสองพี่น้องตระกูล Grimm คือ Jacob Grimm และ Wilhelm Grimm)
- ซินเดอเรลลา ของ สกอตแลนด์  
 ฯลฯ

---

---

---

---

---

---

---

---

### กลุ่มประเทศตะวันออก

- จีนเคอเรลลา ของ อียิปต์
- จีนเคอเรลลา ของ แอฟริกา
- เบนินซาระ กับ คาเคซาระ ของ ญี่ปุ่น
- จีนเคอเรลลา ของ จีน (มีหลายสำนวน)
- เต็มกำม ของเวียดนาม
- นางหยี่แสงกอก ของพม่า (ไทใหญ่ในรัฐฉาน)
- นางยี่คำกอก ของพม่า (ไทใหญ่ ในแคว้นยี่ลัสม)

---



---



---



---



---



---



---

### กลุ่มประเทศตะวันออก

- ปลาบู่ทอง ของไทย (ภาคกลาง)
- เต้าน้อยทองคำ ของไทย (ภาคเหนือ)

---



---



---



---



---



---



---

### แบบเรื่องแม่เลี้ยง - ลูกเลี้ยง

- แม่นางเอกเสียชีวิต
- พ่อมีภรรยาใหม่
- นางเอกถูกกลั่นแกล้ง ช่มเหง ทารุณ (แม่เลี้ยง ลูกของแม่เลี้ยง)
- ได้รับความช่วยเหลืออย่างมหัศจรรย์
- ได้พบกับเจ้าชาย → การตามหานางเอก
- ต้องมีการพิสูจน์ / การทดสอบ
- ได้แต่งงานกับเจ้าชาย หรือพระราชา

---



---



---



---



---



---



---

จากชินเดอเรลลา ถึงปลาบู่ทอง

ข้อสังเกต

- ตัวเอกสามารถฟันฝ่าอุปสรรคต่างๆ จนประสบความสำเร็จในชีวิต
- ตัวเอก และผู้ที่เป็นมิตรกับตัวเอก จะเป็นคนดีเสมอ
- ฝ่ายตรงข้าม จะเป็นคนเลวร้าย น่ารังเกียจ โหดร้ายทารุณ
- ชีวิตในช่วงต้นยากลำบาก → ชีวิตในช่วงปลายพลิกผัน

---

---

---

---

---

---

---

---

จากชินเดอเรลลา ถึงปลาบู่ทอง

ต้องการบอกอะไร

- โลกยังมีความยุติธรรม คือ คนดี ย่อมได้รับผลดีตอบแทนในบั้นปลาย
- คนชั่ว ย่อมได้รับผลชั่วตอบแทนเช่นเดียวกันในช่วงท้ายของชีวิต
- มนุษย์มีความไฝฝืนที่คล้ายๆ กัน และต้องการสิ่งดีๆ ในชีวิต

---

---

---

---

---

---

---

---

จากชินเดอเรลลา ถึง ปลาบู่ทอง

- พบว่า แบบเรื่องของนิทานทั่วโลกมีความคล้ายคลึงกัน อาจเกิดจากการถ่ายทอด (แพร่กระจายของนิทาน) หรือ เป็นเพราะมนุษย์มีความคิด ความไฝฝืน ที่คล้ายกัน จึงสร้างเรื่องทำนองนี้ขึ้นมา
- พบว่า แบบเรื่องยังคงเดิม ไม่เปลี่ยนแปลง สิ่งที่เปลี่ยนแปลงคือรายละเอียดของเรื่อง เปลี่ยนตามลักษณะท้องถิ่น เชื้อชาติ ภาษา วัฒนธรรม

---

---

---

---

---

---

---

---

จากซินเดอเรลลา ถึง ปลาบู่ทอง

- นิทานพื้นบ้าน แบบเรื่อง แม่เลี้ยง - ลูกเลี้ยง เกิดขึ้นเพื่อตอบสนองแก่ใคร
- เป็นนิทานที่สร้างจากความใฝ่ฝันของมนุษย์ เพื่อตอบสนองความต้องการบางอย่างของมนุษย์
- นางเอก - ยากจน → เป็นเจ้าหญิง
- นางเอก - ไม่สวย หน้าตามอมแมม → เจ้าหญิงผู้เลอโฉม
- นางเอก - ชีวิตลำบาก ต้องทำงานหนัก → ชีวิตที่สุขสบาย ในวัง
- นางเอกปรารถนาจะได้แต่งงานกับชายที่พร้อมสมบูรณ์ในทุกด้าน

---

---

---

---

---

---

---

---

- ใครเป็นผู้แต่ง
- ไม่ทราบ แต่เป็นเรื่องที่เล่าสืบต่อกันมาในแต่ละท้องถิ่น ดังนั้นผู้แต่งก็น่าจะเป็นคนในท้องถิ่น → ชาวบ้าน
- ทำไมชาวบ้านจึงแต่งนิทาน แบบเรื่องซินเดอเรลลา
- เรื่องสนุกสนาน
- เป็นการตอบสนองความต้องการที่อาจเป็นไปได้ในโลกแห่งความเป็นจริง (โลกจินตนาการ) แต่ก็ช่วยเติมเต็มความใฝ่ฝันของตนเอง

---

---

---

---

---

---

---

---

วิเคราะห์นิทานกับความสัมพันธ์ทางสังคม

- ซินเดอเรลลา ในสังคมตะวันตก  
กิ้งเฮเซล เตาผิง งานเดินร้านโบสถ์  
เนยแข็ง ขนมหิ่งห้อย ต้นแอปเปิ้ล เจ้าชาย ฯลฯ
- ซินเดอเรลลา ในสังคมตะวันออก  
กึ่ง กึ่ง ปลา (ปลาสาวย ปลาสด ปลาทราย ปลาช่อน ปลาชะโด ปลาเทโพ ฯลฯ) เต่า เบ็ด วัช ทุ่งนา แม่น้ำ ข้าว ต้นมะเขือเปราะ ต้นมะตูม ต้นโพธิ์ ต้นกล้วยพญากัญญ์ ลูกเกาลัด ขบวนแห่เกี่ยว (Ja) อ่างอาบน้ำ ต้นสน พระราชา ฯลฯ

---

---

---

---

---

---

---

---

วิเคราะห์นิทานกับความสัมพันธ์ทางสังคม

ปลาบู่ทอง

- สังคมที่ผู้ชายเป็นใหญ่
- ผู้ชายสามารถมีภรรยาได้หลายคน
- ผู้คนมีความเชื่อเรื่องกฎแห่งกรรม การเวียนว่ายตายเกิด
- (นางกนิษฐา → ปลาบู่ , เอื้อย → นกแขกเต้า)
- เชื่ออำนาจเหนือธรรมชาติ สามารถดลบันดาลให้ทุกสิ่งเป็นไป  
ได้ (ปลาบู่ → ต้นมะเขือ → ต้นโพธิ์ ) เป็นต้น

---

---

---

---

---

---

---

---

- ความเชื่อในเรื่องไสยศาสตร์ การทำเสน่ห์
- วิถีชีวิตเกี่ยวข้องกับการเกษตร (หาปลา เลี้ยงวัว ปลูกพืช ฯลฯ)
- เป็นชุมชนที่อาศัยอยู่กับน้ำ
- ในสมัยก่อนน่าจะมีการ **กินเนื้อมนุษย์** ในพิธีกรรมของสังคมดั้งเดิม  
→ ปรากฏในนิทานที่อ้ายถูกสับเป็นชิ้นๆ ส่งไปให้ครอบครัว

---

---

---

---

---

---

---

---

สวัสดี




---

---

---

---

---

---

---

---